

SKLEPI

SKLEP SVETA 2011/235/SZVP

z dne 12. aprila 2011

o omejevalnih ukrepih proti nekaterim osebam in subjektom zaradi razmer v Iranu

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 29 Pogodbe,

Člen 1

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 21. marca 2011 ponovno poudaril, da je močno zaskrbljen zaradi poslabšanja stanja človekovih pravic v Iranu.
 - (2) Svet je zlasti opozoril na močno povečano število usmrtitev v zadnjih mesecih in sistematično zatiranje iranskih državljanov, ki morajo zaradi uveljavljanja svojih zakonitih pravic do svobode izražanja in mirnega zborovanja prenašati nadlegovanje in odvzem prostosti. Unija ponovno ostro obsoja mučenje ter drugo okrutno, nečloveško in ponižujoče ravnanje.
 - (3) Svet je zato ponovno potrdil, da je odločen še naprej opozarjati na kršitve človekovih pravic v Iranu, ter izjavil, da je proti ljudem, odgovornim za resne kršitve, pripravljen uvesti omejevalne ukrepe.
 - (4) Omejevalni ukrepi bi se morali nanašati na osebe, ki so vpletene v ali odgovorne za vodenje ali izvajanje hudih kršitev človekovih pravic pri zatiranju miroljubnih protestnikov, novinarjev, zagovornikov človekovih pravic, študentov ali drugih oseb, ki zagovarjajo svoje legitimne pravice, vključno s svobodo izražanja, pa tudi osebe, ki so vpletene v ali odgovorne za vodenje ali izvajanje hudih kršitev pravice do poštenega sojenja, mučenje, okrutno, nečloveško in ponižujoče ravnanje ali vsesplošno, prekomerno in vse pogostejšo uporabo smrtnih kazni, vključno z javnimi usmrtitvami, kamenjanjem, obešanjem ali usmrtitvijo mladoletnih prestopnikov v nasprotju z mednarodnimi obveznostmi Irana na področju človekovih pravic.
 - (5) Za izvajanje nekaterih ukrepov je potrebno nadaljnje ukrepanje Unije –
1. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe, da osebam, odgovornim za resne kršitve človekovih pravic v Iranu, in osebam, ki so z njimi povezane, navedenim na seznamu v Prilogi, preprečijo vstop na svoje ozemlje ali tranzit preko njega.
 2. Odstavek 1 nobene države članice ne zavezuje k temu, da lastnim državljanom odkloni vstop na svoje ozemlje.
 3. Odstavek 1 ne vpliva na primere, v katerih posamezno državo članico zavezuje drugačna mednarodnopravna obveznost, in sicer:
 - (a) kot državo gostiteljico mednarodne medvladne organizacije;
 - (b) kot državo gostiteljico mednarodne konference, ki jo skličejo Združeni narodi ali pa je pod njihovim okriljem;
 - (c) v skladu z večstranskim sporazumom o dodeljenih privilegijih in imunitetah ali
 - (d) v okviru Lateranske pogodbe, ki sta jo leta 1929 sklenila Sveti sedež (Vatikanska mestna država) in Italija.
 4. Odstavek 3 se uporablja tudi v primerih, ko je država članica država gostiteljica Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE).
 5. Svet je ustrezno obvešččen o vseh primerih, ko posamezna država članica odobri izjemo v skladu z odstavkom 3 ali 4.
 6. Države članice lahko odobrijo izvzetje iz ukrepov na podlagi odstavka 1, kadar je potovanje utemeljeno z nujnimi humanitarnimi potrebami ali udeležbo na medvladnih srečanjih, vključno s tistimi, ki jih podpira Unija ali jih gosti država članica, ki predseduje OVSE, in na katerih poteka politični dialog, ki neposredno spodbuja demokracijo, človekove pravice in pravno državo v Iranu.

7. Država članica, ki želi dovoliti izjeme iz odstavka 6, o tem pisno obvesti Svet. Izvzetje se šteje za odobreno, če eden ali več članov Sveta ne pošlje pisnega ugovora v dveh delovnih dneh po prejemu uradnega obvestila o predlaganem izvzetju. Če eden ali več članov Sveta vloži ugovor, lahko Svet s kvalificirano večino odloči, da se predlagana izjema odobri.

8. Kadar posamezna država članica na podlagi odstavkov 3, 4, 6 ali 7 osebam s seznama v Prilogi dovoli vstop na svoje ozemlje ali tranzit prek njega, se dovoljenje omeji na namen, za katerega je bilo dano, ter na osebe, na katere se nanaša.

Člen 2

1. Zamrznejo se vsa sredstva in gospodarski viri, ki pripadajo, so v lasti, s katerimi razpolagajo ali jih nadzorujejo osebe, ki so odgovorne za resne kršitve človekovih pravic v Iranu, in vsa sredstva in gospodarski viri, ki pripadajo, so v lasti, s katerimi razpolagajo ali jih nadzorujejo z njimi povezane osebe in subjekti, kakor so navedeni v Prilogi.

2. Osebam ali subjektom, navedenim v Prilogi, se neposredno ali posredno ne dajejo na voljo ali v njihovo korist nobena sredstva ali gospodarski viri.

3. Pristojni organi države članice lahko pod pogoji, ki se jim zdijo primerni, dovolijo sprostitev nekaterih zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov ali razpolaganje z nekaterimi sredstvi ali gospodarskimi viri, potem ko so ugotovili, da so zadevna sredstva ali gospodarski viri:

- (a) nujni za osnovne potrebe oseb, navedenih v Prilogi, in njihovih vzdrževanih družinskih članov, vključno s plačili za živila, najemnine ali hipoteke, zdravila in zdravljenje, davke, zavarovalne premije in pristojbine za storitve javnih gospodarskih služb;
- (b) namenjeni izključno za plačilo razumnih honorarjev in nadomestil za stroške zagotavljanja pravnih storitev;
- (c) namenjeni izključno za plačilo pristojbin ali stroškov storitev za redno ohranjanje ali vzdrževanje zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov ali
- (d) nujni za kritje izrednih stroškov, pod pogojem, da je pristojni organ o razlogih, na podlagi katerih meni, da bi bilo treba izdati posebno dovoljenje, obvestil pristojne organe in Komisijo vsaj dva tedna pred izdajo dovoljenja.

Zadevna država članica obvesti druge države članice in Komisijo o vseh dovoljenjih, izdanih na podlagi tega odstavka.

4. Z odstopanjem od odstavka 1 lahko pristojni organi države članice dovolijo sprostitev nekaterih zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- (a) sredstva ali gospodarski viri so v postopku sodnega, upravnega ali arbitražnega zasega, določenega pred datumom, ko je bila oseba, subjekt ali organ iz odstavka 1 vključena na seznam iz Priloge, ali so predmet pravne, upravne ali arbitražne sodbe, izdane pred navedenim datumom;
- (b) sredstva ali gospodarski viri se bodo uporabljali izključno za poravnavo terjatev, ki so zavarovane s takšno zastavno pravico ali priznane kot veljavne v takšni sodbi, v mejah, določenih z veljavno zakonodajo in predpisi, ki urejajo pravice oseb s takimi terjatvami;
- (c) zaseg ali odločba nista v korist osebe ali subjekta iz Priloge ter
- (d) priznanje zastavne pravice ali sodbe ni v nasprotju z javnim redom v zadevni državi članici.

Zadevna država članica obvesti druge države članice in Komisijo o vseh dovoljenjih, izdanih na podlagi tega odstavka.

5. Odstavek 1 ne preprečuje osebi ali subjektu s seznama, da plača zapadlo plačilo po pogodbi, ki je bila sklenjena pred uvrstitvijo zadevne osebe ali subjekta na seznam iz Priloge, pod pogojem, da je ustrezna država članica odločila, da oseba ali subjekt iz odstavka 1 plačila ne prejme neposredno ali posredno.

6. Odstavek 2 se ne uporablja za prilive na zamrznjene račune, kot so:

- (a) obresti ali drugi dohodki na teh računih ali
- (b) zapadla plačila na podlagi pogodb, dogovorov ali obveznosti, ki so bili sklenjeni ali so nastali pred datumom, od katerega za te račune veljajo ukrepi iz odstavkov 1 in 2,

pod pogojem, da za takšne obresti, druge dohodke in plačila še naprej veljajo ukrepi iz odstavka 1.

Člen 3

1. Svet na predlog države članice ali visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko sestavi in spremeni seznam iz Priloge.
2. Svet o svojem sklepu in razlogih za vključitev na seznam obvesti zadevno osebo ali subjekt, bodisi neposredno, če je naslov znan, bodisi z objavo uradnega obvestila, s tem pa navedeni osebi ali subjektu da možnost, da predloži pripombe.
3. Če so podane pripombe ali predloženi novi tehtni dokazi, Svet ponovno pregleda svoj sklep in o tem ustrezno obvesti zadevno osebo ali subjekt.

Člen 4

1. V Prilogi so navedeni razlogi za uvrstitev zadevnih oseb in subjektov na seznam.
2. Priloga vključuje tudi informacije, potrebne za identifikacijo zadevnih oseb ali subjektov, če so te informacije na voljo. Pri osebah lahko te informacije vključujejo imena, tudi vzdevke, datum in kraj rojstva, državljanstvo, številko potnega lista in

osebne izkaznice, spol, naslov, če je znan, ter funkcijo ali poklic. Pri subjektih lahko te informacije vključujejo imena, kraj in datum registracije, matično številko in sedež podjetja.

Člen 5

Da bi čim bolj povečali učinek ukrepov iz tega sklepa, Unija spodbuja tretje države k sprejetju podobnih omejevalnih ukrepov.

Člen 6

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

Uporablja se do 13. aprila 2012. Redno se ga pregleduje. Sklep se podaljša ali spremeni, če Svet meni, da njegovi cilji niso bili doseženi.

V Luxembourg, 12. aprila 2011

Za Svet
Predsednica
C. ASHTON

PRILOGA

Seznam oseb in subjektov iz člena 1 in člena 2

Fizične osebe

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
1.	AHMADI-MOQADDAM Esmail	Kraj rojstva: Teheran, Iran Datum rojstva: 1961	Vodja iranske državne policije. Sile pod njegovim vodstvom so izvajale brutalne napade na miroljubne protestnike, tudi nasilen nočni napad na nastanitvene objekte Univerze v Teheranu 15. junija 2009.	
2.	ALLAHKARAM Hossein		Vodja Ansar-e Hezbollah in polkovnik v IRGC. Soustanovil je Ansar-e Hezbollah. Ta paravojaška enota je bila odgovorna za izredno nasilje med izvajanjem represivnih ukrepov nad študenti in univerzami v letih 1999, 2002 in 2009.	
3.	ARAGHI (ERAGHI) Abdollah		Namestnik vodje kopenskih sil IRGC. Bil je neposredno in osebno odgovoren za nasilno zatrtje protestov skozi vse poletje 2009.	
4.	FAZLI Ali		Namestnik poveljnika sil Basij, nekdanji vodja oddelka Seyyed al-Shohada znotraj IRGC, provinca Teheran (do februarja 2010). Oddelek Seyyed al-Shohada je pristojen za zagotavljanje varnosti v provinci Teheran in je imel ključno vlogo pri brutalnem zatrtju protestov leta 2009.	
5.	HAMEDANI Hossein		Vodja oddelka Rassoulollah znotraj IRGC, od novembra 2009 pristojen za območje širšega Teherana. Oddelek Rassoulollah je pristojen za zagotavljanje varnosti na območju širšega Teherana in je imel ključno vlogo pri brutalnem zatrtju protestov leta 2009. Odgovoren za nasilje nad protestniki v času dogodkov okoli Noči Ašure decembra 2009 in po tem.	
6.	JAFARI Mohammad-Ali (a.k.a. "Aziz Jafari")	Kraj rojstva: Yazd (Iran) - Datum rojstva: 1.9.1957	Generalni poveljnik IRGC. IRGC in baza Sarollah sta imela pod poveljstvom generala Aziza Jafarija ključno vlogo pri nezakonitemu vmešavanju v predsedniške volitve leta 2009; aretirali so in zadrževali politične aktiviste, spopadali pa so se tudi s protestniki na ulicah.	
7.	KHALILI Ali		General IRGC, vodja medicinske enote v bazi Sarollah. Podpisal je pismo, poslano Ministrstvu za zdravje 26. junija 2009, v katerem prepoveduje izročitev dokumentov ali zdravniških spričeval komur koli, ki je bil poškodovan ali hospitaliziran med dogodki po volitvah.	
8.	MOTLAGH Bahram Hosseini		Vodja oddelka Seyyed al-Shohada znotraj IRGC, provinca Teheran. Oddelek Seyyed al-Shohada je imel ključno vlogo pri organizaciji zatrtja protestov.	

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
9.	NAQDI Mohammad-Reza	Kraj rojstva: Nadžaf (Irak) Datum rojstva: približno 1952	Poveljnik sil Basij. Naqdi je bil kot poveljnik sil Basij znotraj IRGC odgovoren za zlorabe s strani sil Basij, ki so se zgodile ob koncu leta 2009, oziroma je pri njih sodeloval; sem sodi tudi nasilni odziv na proteste ob Noči Ašure, kjer je bilo do 15 mrtvih, več sto protestnikov pa aretiranih. Pred njegovim imenovanjem za poveljnika sil Basij oktobra 2009 je bil Naqdi vodja obveščevalne enote sil Basij, odgovoren za zasliševanje oseb, aretiranih ob zatrtju protestov po volitvah.	
10.	RADAN Ahmad-Reza	Kraj rojstva: Isfahan (Iran) - Datum rojstva: 1963	Namestnik vodje iranske državne policije. Radan je bil kot namestnik vodje iranske državne policije od leta 2008 odgovoren za pretepe, umore in samovoljne aretacije ter priprtja protestnikov, ki so jih izvajale policijske sile.	
11.	RAJABZADEH Azizollah		Nekdanji vodja teheranske policije (do januarja 2010). Azizollah Rajabzadeh je kot poveljnik sil pregona na območju širšega Teherana najvišji uradnik, obtožen za zlorabe v centru za pridržanje Kahrizak.	
12.	SAJEDI-NIA Hossein		Vodja teheranske policije, nekdanji namestnik vodje iranske državne policije, odgovoren za policijske operacije. Pristojen je za usklajevanje operacij zatiranja (za Ministrstvo za notranje zadeve) v iranskem glavnem mestu.	
13.	TAEB Hossein	Kraj rojstva: Teheran Datum rojstva: 1963	Nekdanji poveljnik sil Basij (do oktobra 2009). Trenutno namestnik poveljnika obveščevalne enote IRGC. Sile pod njegovim poveljem so sodelovale pri množičnemu pretepanju, umorih, pridržanju in mučenju miroljubnih protestnikov.	
14.	SHARIATI Seyed Hassan		Vodja sodstva v Mašhadu. Sojenja so pod njegovim nadzorom potekala po hitrem postopku in za zaprtimi vrati, ne da bi se spoštovale temeljne pravice obtožencev in ob zanašanju na priznanja, pridobljena pod pritiskom in z mučenjem. Sodbe o usmrtitvi so se izdajale v ogromnem številu, smrtne kazni pa so se izrekale brez ustreznega upoštevanja postopkov poštenega zaslišanja.	
15.	DORRI-NADJAFABADI Ghorban-Ali	Kraj rojstva: Najafabad (Iran) - Datum rojstva: 1945	Nekdanji iranski generalni tožilec do septembra 2009 (nekdanji minister za obveščevalne dejavnosti v času predsedovanja Katamija). Kot iranski generalni tožilec je po prvih protestih po volitvah odredil in nadziral uprizorjena sojenja, v okviru katerih se niso spoštovale pravice obtožencev, niti ti niso smeli imeti odvetnika. Odgovoren je tudi za zlorabe v centru za pridržanje Kahrizak.	
16.	HADDAD Hassan (alias Hassan ZAREH DEHNAVI)		Sodnik v podružnici 26 revolucionarnega sodišča v Teheranu. Pristojen je bil za primere zapornikov, povezanih s krizo po volitvah; in redno grozil družinam zapornikov, da bi slednje utišal. Odigral je ključno vlogo pri izdajanju odredb o zadržanju v centru za pridržanje Kahrizak.	

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
17.	Hodjatoleslam Seyed Mohammad SOLTANI		Sodnik revolucionarnega sodišča v Mašhadu. Sojenja so v njegovi pristojnosti potekala po hitrem postopku in za zaprtimi vrati, ne da bi se spoštovale temeljne pravice obtožencev. Sodbe o usmrtitvi so se izdajale v ogromnem številu, smrtne kazni pa so se izrekale brez ustreznega upoštevanja postopkov poštenega zaslišanja.	
18.	HEYDARIFAR Ali-Akbar		Sodnik revolucionarnega sodišča v Teheranu. Sodeloval je v sojenjih protestnikom. Sodstvo ga je zaslišalo v zvezi s pozivi na sodišče s strani centra za pridržanje Kahrizak. Odigral je ključno vlogo pri izdajanju odredb o zadržanju zapornikov v centru za pridržanje Kahrizak.	
19.	JAFARI-DOLATABADI Abbas		Teheranski generalni tožilec od avgusta 2009. Dolatabadijev urad je obtožil veliko število protestnikov, vključno s posamezniki, ki so sodelovali na protestih decembra 2009 ob Noči Ašure. Septembra 2009 je odredil zaprtje Karroubijevega urada in aretacijo več reformističnih politikov, junija 2010 pa je prepovedal dve reformistični politični stranki. Njegov urad je protestnike obtožil moharebeha, tj. sovraštva do boga, za kar je predpisana smrtna kazen; tistim, ki jih je čakala smrtna kazen, pa ni omogočil poštenega sojenja. Njegov urad si je prav tako za tarče izbiral in aretiral reformiste, aktiviste za človekove pravice in predstavnike medijev, vse kot del širokega zadržanja politične opozicije.	
20.	MOGHISSEH Mohammad (a.k.a. NASSERIAN)		Sodnik in vodja v podružnici 28 revolucionarnega sodišča v Teheranu. Pristojen je za primere, povezane z obdobjem po volitvah. Izrekel je dolge zaporne kazni v okviru nepoštenih sojenj družbenim in političnim aktivistom ter novinarjem, izrekel pa je tudi več smrtnih kazni protestnikom ter družbenim in političnim aktivistom.	
21.	MOHSENI-EJEI Gholam-Hossein	Kraj rojstva: Ejiyeh - Datum rojstva: približno 1956	Iranski generalni tožilec od septembra 2009 in tiskovni predstavnik sodstva (nekdanji minister za obveščevalne dejavnosti v času volitev leta 2009). Medtem ko je bil minister za obveščevalne dejavnosti med volitvami so bili obveščevalni uradniki pod njegovim poveljem odgovorni za zadrževanje in mučenje več sto aktivistov, novinarjev, disidentov in reformističnih politikov ter za zagotavljanje njihovih lažnih priznanj pod pritiskom. Poleg tega so politične osebnosti prisilili v lažna priznanja ob neznosnem zasliševanju, ki je vključevalo mučenje, zlorabo, izsiljevanje in grožnje družinskim članom.	
22.	MORTAZAVI Said	Kraj rojstva: Meybod, Yazd (Iran) - Datum rojstva: 1967	Vodja iranske službe za boj proti tihotapljenju, nekdanji teheranski generalni tožilec do avgusta 2009. Kot teheranski generalni tožilec je izdal splošno odredbo, ki so jo uporabili za zadržanje več sto aktivistov, novinarjev in študentov. Avgusta 2010 je bil razrešen s položaja po preiskavi, ki jo je sprožilo iransko sodstvo v zvezi z njegovo vlogo pri smrti treh moških, pridržanih po volitvah na njegov ukaz.	

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
23.	PIR-ABASSI Abbas		Podružnici 26 in 28 revolucionarnega sodišča v Teheranu. Pristojen je za primere, povezane z obdobjem po volitvah; izrekel je dolge zaporne kazni v okviru nepoštenih sojenj aktivistom za človekove pravice, izrekel pa je tudi več smrtnih kazni protestnikom.	
24.	MORTAZAVI Amir		Namestnik tožilca v Mašhadu. Sojenja, ki jih je vodil, so potekala po hitrem postopku in za zaprtimi vrati, ne da bi se spoštovale temeljne pravice obtožencev. Sodbe o usmrtitvi so se izdajale v ogromnem številu, smrtne kazni pa so se izrekale brez ustreznega upoštevanja postopkov poštenega zaslišanja.	
25.	SALAVATI Abdolghassem		Sodnik in vodja v podružnici 15 revolucionarnega sodišča v Teheranu. Pristojen je za primere, povezane z obdobjem po volitvah; kot sodnik je poleti 2009 vodil uprizorjena sojenja in v okviru teh na smrt obsodil dva monarhista. Več kot sto političnih zapornikov, aktivistov za človekove pravice in protestnikov je obsodil na dolge zaporne kazni.	
26.	SHARIFI Malek Adjar		Vodja sodstva v Vzhodnem Azerbajdžanu. Bil je odgovoren za sojenje Sakinehu Mohammadi-Ashtianiju.	
27.	ZARGAR Ahmad		Sodnik v podružnici 36 prizivnega sodišča v Teheranu. Potrdil je dolgoročne zaporne obsodbe in smrtne obsodbe zoper protestnike.	
28.	YASAGHI Ali-Akbar		Sodnik revolucionarnega sodišča v Mašhadu. Sojenja so v njegovi pristojnosti potekala po hitrem postopku in za zaprtimi vrati, ne da bi se spoštovale temeljne pravice obtožencev. Sodbe o usmrtitvi so se izdajale v ogromnem številu, smrtne kazni pa so se izrekale brez ustreznega upoštevanja postopkov poštenega zaslišanja.	
29.	BOZORGNIA Mostafa		Vodja oddelka 350 v zaporu Evin. Večkrat je uporabil nesorazmerno nasilje nad zaporniki.	
30.	ESMAILI Gholam-Hossein		Vodja iranske organizacije za zapore. Na tem položaju je sodeloval pri masovnem priprtju političnih protestnikov in pri prikrivanju zlorab v okviru zapornega sistema.	
31.	SEDAQAT Farajollah		Pomočnik sekretarja generalne uprave za zapore v Teheranu - nekdanji vodja zapora Evin v Teheranu do oktobra 2010, torej v obdobju, ko je prihajalo do mučenja. Kot nadzornik je večkrat grozil zapornikom in izvajal pritisk nad njimi.	
32.	ZANJIREI Mohammad-Ali		Kot namestnik vodje iranske organizacije za zapore je bil odgovoren za zlorabe in kratenje pravic v centrih za pridržanje. Odredil je premeštev več zapornikov v samico.	